

**Norway-Karasjok: Consulting services for water-supply and waste-water other than for construction**

OJ S 44/2020 03/03/2020

Contract notice

Services

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Karasjok Kommune

National registration number: 963 376 030

Postal address: Postboks 84

Town: Karasjok

NUTS code: NO073 Finnmark

Postal code: 9735

Country: Norway

Contact person: Torgrim Kemi

E-mail: [torgrim.kemi@karasjok.kommune.no](mailto:torgrim.kemi@karasjok.kommune.no)

Telephone: +47 92858084

**Internet address(es):**Main address: <http://www.karasjok.kommune.no>**I.1. Name and addresses**

Official name: Inarin Lapin Vesi OY

National registration number: 0644614-2

Postal address: Sairalaantie 3A

Town: Ivalo

NUTS code: FI1D7 Lappi

Postal code: 99800

Country: Finland

Contact person: Paulus Lepistö

E-mail: [paulus.lepisto@inergia.fi](mailto:paulus.lepisto@inergia.fi)

Telephone: +358 407329315

**Internet address(es):**Main address: <http://www.inergia.fi>**I.2. Information about joint procurement**

The contract involves joint procurement

In the case of joint procurement involving different countries, state applicable national procurement law:

The procurement is being made jointly with Inarin Lapin Vesi OY. Inarin Lapin Vesi Oy is an inter-municipal company responsible for water supplies in Utsjoki and Inari Municipalities.

**I.3. Communication**The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://tendsign.no/doc.aspx?UniquelId=afzjjaztyz&GoTo=Docs>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://tendsign.no/doc.aspx?Uniqueld=afzjjaztyz&GoTo=Tender>

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Review of a Joint Water Supply and Joint Sewage Treatment for the Communities Karigasniemi (Finland) and Karasjok (Norway)  
Reference number: 20/1

**II.1.2. Main CPV code**

90713100 Consulting services for water-supply and waste-water other than for construction

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

Tana, Utsjoki and Karasjok Municipalities have cooperated with Inarin Lapin Vesi OY on a joint interreg project 'border cooperation on water and sewage along the Tana River II.'  
This enquiry is only for Work Package 1 (WP 1), which concerns a review of the possibilities for cooperation on water supply and sewage services across the international border at Karigasniemi (Finland) and Karasjok (Norway).

**II.1.5. Estimated total value**

**II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

**II.2. Description**

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

71321300 Plumbing consultancy services, 71800000 Consulting services for water-supply and waste consultancy, 79311000 Survey services, 79421000 Project-management services other than for construction work

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: NO073 Finnmark

Main site or place of performance: The review is for a feasibility study of joint water and sewage systems for the communities Karigasniemi (Finland) and Karasjok (Norway). Familiarisation with the local conditions is therefore required.

**II.2.4. Description of the procurement**

The review includes the following services:

In brief, the tender enquiry is for the following main services in work package 1 (WP 1):

- engineering design management,
- technical systems for sewage treatment (cleaning),

- technical system, water source (Karigasniemi),
- technical system, sewage pipeline,
- technical systems, water pipelines,
- technical systems for the elevated basin,
- legal conditions,
- assess other infrastructure that can benefit from installations connected to the project,
- costs,
- execution plan for the project,
- meeting and travel costs.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 19

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: yes

Description of options:

Prices are requested for the following optional services:

- assess systems for ownership, cost distribution and financing the development,
- operations concept, operations contract and running costs,
- execution plan for the project (slightly amended),
- documentation,
- meeting and travel costs.

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: Approved on 18 January 2019, case NYPS20201829 by Lansstyrelsen i Norbottens Lan. Pledge of a subsidy from Innterreg Nord on 31 January 2029, pledge No IRS2019-005.

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

See the document Tender enquiry for a review of a joint water supply and joint sewage treatment for the communities Karigasniemi (Finland) and Karasjok (Norway) point 2.3 qualification requirements.

### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

See the document Tender enquiry for a review of a joint water supply and joint sewage treatment for the communities Karigasniemi (Finland) and Karasjok (Norway) point 2.3.2 the tenderer's economic and financial capacity.

### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

See the document Tender enquiry for a review of a joint water supply and joint sewage treatment for the communities Karigasniemi (Finland) and Karasjok (Norway) point 2.3.4 the tenderer's technical and professional qualifications.

## **III.2. Conditions related to the contract**

### **III.2.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession Reference to the relevant law, regulation or administrative provision:

The contract is based on NS 8402.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 31/03/2020 Local time: 15:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Finnish, Swedish, Norwegian

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 30/06/2020

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 01/04/2020 Local time: 12:00

Place:

Inarin Lapin Vesi OY, Sairaalanatie 3 a, 99800 Ivalo, FINLAND;

Kárášjoga gielda/Karasjok Municipality, Service Office, Post Box 84, 9735 KARASJOK, NORWAY.

Information about authorised persons and opening procedure: Inarin Lapin Vesi OY, Paulus Lepistö, Marko Tervaniemi, Karasjok Municipality, Torgrim Fredeng Kemi, Heidi Råman Lindi.

## Section VI: Complementary information

---

### VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

### VI.3. Additional information

Visma notice: <https://opic.com/id/afzjjaztyz>

### VI.4. Procedures for review

#### VI.4.1. Review body

Official name: Indre Finnmark Tingrett

Postal address: Postboks 35

Town: Tana

Postal code: 9856

Country: Norway

E-mail: [indre-finnmark.tingrett@domstol.no](mailto:indre-finnmark.tingrett@domstol.no)

Telephone: +47 78926400

Internet address: <https://www.domstol.no/Enkelt-domstol/indre-finnmark-tingrett/>

### VI.5. Date of dispatch of this notice

28/02/2020